



SR / DEKLARACIJA O PERFORMANSAMA  
 EN / DECLARATION OF PERFORMANCE  
 HR / IZJAVA O SVOJSTVIMA  
 SQ / DEKLARATA E PERFORMANCAVE  
 SL / IZJAVA O LASTNOSTIH

- U skladu sa uredbom (EU) 305/2011  
 - According to Regulation (EU) No. 305/2011  
 - U skladu sa uredbom (EZ) Nr. 305/2011  
 - Në përputhje me Rregulloren (EZ) 305/2011  
 - V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011

## DoP Gala; Gala K 02/25

|  |  |  |
|--|--|--|
| 1.   | [SR] Jedinstveni identifikacioni kod vrste proizvoda; [EN] Unique identification code of the product-type; [HR] Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda; [SQ] Kodi unik identifikues i llojit të produktit; [SL] Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda  | Gala<br>Gala K   |
| 2.   | [SR] Namena; [EN] Intended use; [HR] Namena; [SQ] Përdorimi i synuar; [SL] Namen<br>[SR] Samostojeća peč za sagorevanje sa prekidima u radu za grejanje prostorija, sa zatvorenim vratima ložišta;<br>[EN] Freestanding stove for intermittent combustion operation for room heating, with closed firebox doors;<br>[HR] Samostojeća peč za sagorijevanje s prekidima u radu za grijanje prostorija, sa zatvorenim vratima ložišta;<br>[SQ] Furrë e pavarur për djegie me ndërprerje për ngrohjen e dhomave, me dyer të mbyllura të sobës;<br>[SL] Samostojen štedilnik za zgorevanje z prekinitvami v delovanju za ogrevanje prostorov, z zaprtimi vrati kurišča.   |  |
| 3.   | [SR] Naziv, registrovani trgovački naziv ili registrovani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača; [EN] Name or trademark of the manufacturer; [HR] Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača; [SQ] Emërtimi, emri i regjistruar tregtar ose simboli karakteristik i regjistruar, si dhe adresa e kontaktit me prodhuesin; [SL] Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca  | D.O.O. Metalna industrija ALFA-PLAM<br>Radnička 1, 17500 Vranje, Srbija<br>tel: 017-421121<br>web: www.alfaplam.rs<br>e-mail: firma@alfaplam.rs  |
| 4.   | [SR] Naziv i adresa ovlašćenog predstavnika; [EN] Name and address of the agent; [HR] U slučaju kada je to primjenjivo, ime i adresa za kontaktiranje ovlašćenog predstavnika; [SQ] Në rastet kur është e mundshme, emri dhe adresa e kontaktit të përfaqësuesit të autorizuar; [SL] Ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge   |  |
| 5.   | [SR] Sistem procene i verifikacije stalnosti performansi; [EN] System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product; [HR] Procjena jednog ili više sustava i utvrđivanje stalnosti rada građevinskog proizvoda; [AL] Vlerësimi i një ose disa sistemeve dhe përcaktimi i qëndrueshmërisë së punës së produktit ndërtimor; [SL] Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda   | System 3   |
| 6.   | [SR] Notifikovana laboratorija za ispitivanje je obavila početno ispitivanje prema sistemu 3. Notifikovano telo; [EN] The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies); [HR] Notificirani ispitni laboratorij obavio je početno ispitivanje prema sustavu 3. Notificirano tijelo; [SQ] Laboratori i njoftuar i testimit ka kryer testin fillestar sipas sistemit 3. Trupi i njoftuar; [SL] Priglašeni preskusni laboratorij je opravil začetni preskus po sistemu 3. Priglašeni organ<br>[SR] Broj izveštaja o ispitivanju; [EN] Test report number; [HR] Broj testnih izvješća; [SQ] Raporti i analizës; [SL] Številka poročila o preskusu   | Strojirenský zkušební ústav, s.p.<br>Notified Body 1015<br>Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic<br>30-17413/3/T;<br>1015-AoP-30-17413/3/TZ   |
| 7.   | [SR] Harmonizovana tehnička specifikacija; [EN] Harmonised technical specifications; [HR] Harmonizirana tehnička specifikacija; [SQ] Specifikimi teknik i harmonizuar; [SL] Harmonizirane tehnične specifikacije   | EN 16510-1:2023;<br>EN 16510-2-1:2023  |
| 8.   | [SR] Osnovne karakteristike; [EN] Essential characteristics; [HR] Osnovne karakteristike; [SQ] Karakteristikat thelbësore; [SL] Bistvene značilnosti<br>[SR] Mehanička otpornost i stabilnost; [EN] Mechanical resistance and stability; [HR] Mehanička otpornost i stabilnost; [SQ] Rezistenca mekanike dhe stabiliteti; [SL] Mehanska odpornost in stabilnost<br>[SR] Nosivost; [EN] Load bearing capacity; [HR] Nosivost; [SQ] Kapaciteti mbajtës; [SL] Nosilnost   | 0 kg   |
|  | [SR] Bezbednost u slučaju požara; [EN] Safety in case of fire; [HR] Sigurnost u slučaju požara; [SQ] Siguria në rast zjarri; [SL] Varnost v primeru požara   |  |
| [SR] Zaštita zapaljivih materijala; [EN] Protection of combustible materials; [HR] Zaštita zapaljivih materijala; [SQ] Mbrojtja e materialeve të djegshme; [SL] Zaščita gorljivih materialov   | [SR] Udaljenost od dna; [EN] Distance to the bottom; [HR] Udaljenost od dna; [SQ] Distanca nga fundi; [SL] Razdalja od dna<br>[SR] Udaljenost od poda ispred; [EN] Distance to the floor in front; [HR] Udaljenost od poda ispred; [SQ] Distanca nga dyshemeja përpara; [SL] Razdalja od tal spredaj<br>[SR] Udaljenost od plafona; [EN] Distance to the ceiling; [HR] Udaljenost od stropa; [SQ] Distanca nga tavani; [SL] Razdalja od stropa<br>[SR] Udaljenost pozadi; [EN] Distance to the rear; [HR] Udaljenost pozadi; [SQ] Distanca prapa; [SL] Razdalja zadaj<br>[SR] Udaljenost sa strane; [EN] Distance to the side; [HR] Udaljenost sa strane; [SQ] Distanca nga ana; [SL] Razdalja s strani<br>[SR] Udaljenost od bočnog zračenja; [EN] Distance to side radiation; [HR] Udaljenost od bočnog zračenja; [SQ] Distanca nga rrezatimi anësor; [SL] Razdalja od stranskega sevanja<br>[SR] Udaljenost спреда; [EN] Distance to the front; [HR] Udaljenost sprijeda; [SQ] Distanca përpara; [SL] Razdalja spredaj<br>[SR] Vrsta materijala i debljina zaštitnog izolacionog materijala; [EN] Material type and thickness of the protective insulation material; [HR] Vrsta materijala i debljina zaštitnog izolacijskog materijala; [SQ] Lloji i materialit dhe trashësia e materialit mbrojtës të izolimit; [SL] Vrsta materiala in debelina zaščitnega izolacijskega materiala | $d_b = 0 \text{ mm}$<br>$d_f = 1500 \text{ mm}$<br>$d_c > 750 \text{ mm}$<br>$d_R = 400 \text{ mm}$<br>$d_S = 400 \text{ mm}$<br>$d_L = 1500 \text{ mm}$<br>$d_P = 1000 \text{ mm}$<br>NPD |
| [SR] Higijena, zdravlje i životna sredina; [EN] Hygiene, health, and environment; [HR] Higijena, zdravlje i okoliš; [SQ] Higijena, shëndeti dhe mjedisi; [SL] Higijena, zdravje in okolje  | [SR] Pri delimičnom opterećenju; [EN] At part load heat output; [HR] Pri delimičnom opterećenju; [SQ] Në ngarkesë të pjesshme; [SL] pri delni obremenitvi  | [SR] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [EN] At nominal heat output; [HR] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [SQ] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [SL] Pri nominalni toplotni moči |
| [SR] Emisije pri; [EN] Emissions at; [HR] Emisije pri; [SQ] Emetime në; [SL] Emisije pri   | [SR] Emisija ugljen-monoksida (CO); [EN] Carbon monoxide emission (CO); [HR] Emisija ugljikova monoksida (CO); [SQ] Emisioni i monoksidit të karbonit (CO); [SL] Emisija ogljikovega monoksida (CO)  | NPD<br>864 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| [SR] Emisija azotnih oksida (NO <sub>x</sub> ); [EN] Nitrogen oxides emission (NO <sub>x</sub> ); [HR] Emisija dušikovih oksida (NO <sub>x</sub> ); [SQ] Emisioni i oksideve të azotit (NO <sub>x</sub> ); [SL] Emisija dušikovih oksidov (NO <sub>x</sub> ) | [SR] Emisija organskih gasovitih ugljen-dioksida (OGC); [EN] Emission of organic gaseous carbon (OGC); [HR] Emisija organskih plinovitih ugljika (OGC); [SQ] Emisioni i karbonit organik të gaztë (OGC); [SL] Emisija organskih plinastih ogljikovih spojin (OGC)  | NPD<br>99 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| [SR] Emisija čestica (PM); [EN] Particulate matter emissions (PM); [HR] Emisija čestica (PM); [SQ] Emisioni i grimcave (PM); [SL] Emisija delcev (PM)  |  | NPD<br>53 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|  |  | NPD<br>34 mg/Nm <sup>3</sup>   |



SR / DEKLARACIJA O PERFORMANSAMA  
 EN / DECLARATION OF PERFORMANCE  
 HR / IZJAVA O SVOJSTVIMA  
 SQ / DEKLARATA E PERFORMANCAVE  
 SL / IZJAVA O LASTNOSTIH

- U skladu sa uredbom (EU) 305/2011  
 - According to Regulation (EU) No. 305/2011  
 - U skladu sa uredbom (EZ) Nr. 305/2011  
 - Në përputhje me Rregulloren (EZ) 305/2011  
 - V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011

[SR] Sigurnost i pristupačnost u upotrebi; [EN] Safety and accessibility in use; [HR] Sigurnost i pristupačnost u uporabi; [SQ] Siguria dhe aksesueshmëria në përdorim; [SL] Varnost in dostopnost pri uporabi

|  |  |  |
|--|--|--|
| [SR] Podaci za instalaciju na dimnjak; [EN] Data for installation to chimney at; [HR] Podaci za instalaciju na dimnjak; [SQ] Të dhënat për instalimin në oxhak; [SL] Podatki za namestitve na dimnik   | [SR] Pri delimičnom opterećenju; [EN] At part load heat output; [HR] Pri delimičnom opterećenju; [SQ] Në ngarkesë të pjesshme; [SL] pri delni obremenitvi  | [SR] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [EN] At nominal heat output; [HR] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [SQ] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [SL] Pri nominalni toplotni moči |
| [SR] Temperatura dimnih plinova; [EN] Flue gas temperature; [HR] Temperatura dimnih plinova; [SQ] Temperatura së gazrave të tymit; [SL] Temperatura dimnih plinov  | NPD  | 254 °C   |
| [SR] Temperatura izlaznih dimnih plinova; [EN] Flue gas outlet temperature; [HR] Temperatura dimnih plinova na izlazu; [SQ] Temperatura e daljes së gazrave të tymit; [SL] Temperatura izhodnih dimnih plinov  | NPD  | 305 °C   |
| [SR] Promaja dimnjaka; [EN] Chimney draught; [HR] Dimni vuč; [SQ] Tërheqja në oxhak; [SL] Vlek dimnika   | NPD  | 12 Pa  |
| [SR] Maseni protok dimnih gasova; [EN] Flue gas mass flow; [HR] Maseni protok dimnog plina; [SQ] Fluksi i masës së gazrave të djegies; [SL] Maseni pretok dimnih plinov  | NPD  | 9,2 g/s  |
| [SR] Podaci za instalaciju na dimnjak u vezi sa sigurnošću od požara na osnovu testirane toplinske izlazne snage; [EN] Data for installation to a chimney regarding fire safety on safety test heat output; [HR] Podaci za instalaciju na dimnjak u vezi s protupožarnom sigurnošću na osnovi testirane toplinske snage; [SQ] Të dhënat për instalimin në oxhak në lidhje me sigurinë nga zjarri në bazë të shkarkimit të testuar të ngrohjes; [SL] Podatki za namestitve na dimnik v zvezi z požarno varnostjo na podlagi testirane toplotne moči |  |  |
| [SR] Bezbednost od požara prilikom instalacije na dimnjak; [EN] Fire safety of installation to the chimney; [HR] Protupožarna sigurnost instalacije na dimnjak; [SQ] Siguria nga zjarri e instalimit në oxhak; [SL] Požarna varnost namestitve na dimnik   |  | T400 G   |
| [SR] Energetska efikasnost i zadržavanje toplote; [EN] Energy economy and heat retention; [HR] Energetska učinkovitost i zadržavanje topline; [SQ] Ekonomia e energjisë dhe ruajtja e nxehtësisë; [SL] Energetska učinkovitost in zadrževanje toplote  |  |  |
| [SR] Toplotna snaga aparata i energetska efikasnost; [EN] Appliance's thermal power and energy efficiency; [HR] Toplinska snaga aparata i energetska učinkovitost; [SQ] Fuqia termike e pajisjes dhe efikasiteti energjetik; [SL] Toplotna moč naprave in energetska učinkovitost  | [SR] Pri delimičnom opterećenju; [EN] At part load heat output; [HR] Pri delimičnom opterećenju; [SQ] Në ngarkesë të pjesshme; [SL] pri delni obremenitvi  | [SR] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [EN] At nominal heat output; [HR] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [SQ] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [SL] Pri nominalni toplotni moči |
| [SR] Toplota predata prostoru; [EN] Space heat output; [HR] Toplina predana prostoru; [SQ] Nxehtësia e transferuar në hapësirë; [SL] Toplota prenesena v prostor   | NPD  | 8 kW   |
| [SR] Toplota predata vodi; [EN] Water heat output; [HR] Toplina predana vodi; [SQ] Nxehtësia e transferuar në ujë; [SL] Toplota prenesena vodi   | NPD  | NPD  |
| [SR] Stepen iskorišćenja; [EN] Efficiency rate; [HR] Stupanj iskorišćenja; [SQ] Shkalla e shfrytëzimit; [SL] Stopnja izkorišćenosti  | NPD  | 76,4 %   |
| [SR] Efikasnost grejanja prostora; [EN] Space heating efficiency; [HR] Efikasnost grijanja prostora; [SQ] Efikasiteti i ngrohjes së hapësirës; [SL] Učinkovitost ogrevanja prostora  |  |  |
| [SR] Sezonska efikasnost grejanja prostora pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [EN] Seasonal space heating efficiency at nominal heat output; [HR] Sezonska efikasnost grijanja prostora pri nominalnoj toplinskoj snazi; [SQ] Efikasiteti sezonal i ngrohjes së hapësirës në shkarkimin nominal të ngrohjes; [SL] Sezonska učinkovitost ogrevanja prostora pri nominalni toplotni moči  |  | 66,4 %   |
| [SR] Energetska efikasnost; [EN] Energy efficiency; [HR] Energetska učinkovitost; [SQ] Efikasiteti energjetik; [SL] Energetska učinkovitost  | [SR] Indeks energetske efikasnosti (EEI); [EN] Energy efficiency index (EEI); [HR] Indeks energetske učinkovitosti (EEI); [SQ] Indeksi i efikasitetit energjetik (EEI); [SL] Indeks energetske učinkovitosti (EEI) | 101  |
|  | [SR] Klasa energetske efikasnosti; [EN] Energy efficiency class; [HR] Klasa energetske učinkovitosti; [SQ] Klasa e efikasitetit energjetik; [SL] Razred energetske učinkovitosti                                   | A  |
| [SR] Potrošnja električne energije; [EN] Electric power consumption; [HR] Potrošnja električne energije; [SQ] Konsumi i energjisë elektrike; [SL] Poraba električne energije   | [SR] Pri delimičnom opterećenju; [EN] At part load heat output; [HR] Pri delimičnom opterećenju; [SQ] Në ngarkesë të pjesshme; [SL] pri delni obremenitvi  | [SR] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [EN] At nominal heat output; [HR] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [SQ] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [SL] Pri nominalni toplotni moči |
|  | NPD  | NPD  |
| [SR] Potrošnja energije u stanju mirovanja; [EN] Power consumption in standby mode; [HR] Potrošnja energije u stanju mirovanja; [SQ] Konsumi i energjisë në gjendjen e gatishmërisë; [SL] Poraba energije v stanju pripravljenosti   |  | NPD  |
| [SR] Održivo korišćenje prirodnih resursa; [EN] Sustainable use of natural resources; [HR] Održivo korišćenje prirodnih resursa; [SQ] Përdorimi i qëndrueshëm i burimeve natyrore; [SL] Trajnostna raba naravnih virov   |  |  |
| [SR] Održivost životne sredine; [EN] Environmental sustainability; [HR] Održivost okoliša; [SQ] Qëndrueshmëria mjedisore; [SL] Okoljska trajnost   |  | NPD  |

9. [SR] Performanse proizvoda navedenog iznad su u skladu sa deklariranim performansama. Ova izjava o performansama izdaje se u skladu sa Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću proizvođača navedenog iznad; [EN] The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) NO 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above; [HR] Performanse proizvoda navedenog iznad su u skladu s deklariranim performansama. Ova izjava o performansama izdaje se u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću proizvođača navedenog iznad; [SQ] Performanca e produktit të identifikuar më sipër është në përputhje me grupin e performancave të deklaruar. Kjo deklaratë e performancës është lëshuar, në përputhje me Rregulloren (BE) NR 305/2011, nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit të identifikuar më sipër; [SL] Izvedba zgoraj navedenega izdelka je skladna z nizom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o lastnostih je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 in izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

01.12.2025; Vranje; SERBIA

([SR] Datum i mesto izdanja; [EN] Place and date of issue; [HR] Datum i mesto izdanja; [SQ] Data dhe vendi i lëshimit; [SL] Kraj in datum izdaje)

Dušan Kitanović  
 R&D Manager